

## ARIAS Release Notes

System Update – Monday, October 25, 2021

### Table of Contents

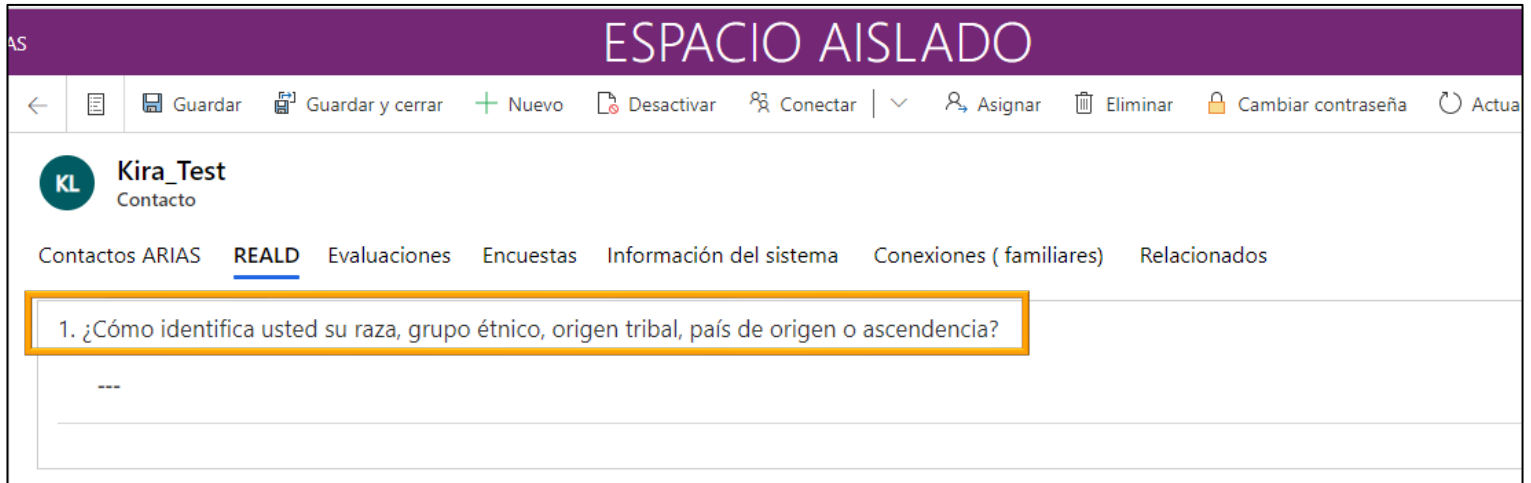
|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Update to REALD Question 1 ..... | 2 |
| Update to REALD Question 2 ..... | 3 |
| Update to REALD Question 3 ..... | 5 |

You can get this document in other languages, large print, braille, or a format you prefer. Contact the Coronavirus Response and Recovery Unit (CRRU) at 503-979-3377 or email [CRRU@dhsosha.state.or.us](mailto:CRRU@dhsosha.state.or.us). We accept all relay calls, or you can dial 711.

Questions? Contact your Organization Administrator or [ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us)  
10/25/2021

## Update to REALD Question 1

Previously, REALD questions in the Spanish interface were not numbered. The question has been numbered (it is number 1).



The screenshot shows a web interface titled "ESPACIO AISLADO" in a purple header. Below the header is a navigation bar with icons and labels: "Guardar", "Guardar y cerrar", "Nuevo", "Desactivar", "Conectar", "Asignar", "Eliminar", "Cambiar contraseña", and "Actua". The main content area shows a contact profile for "Kira\_Test" with a "KL" icon and the label "Contacto". Below the profile is a menu with options: "Contactos ARIAS", "REALD", "Evaluaciones", "Encuestas", "Información del sistema", "Conexiones ( familiares)", and "Relacionados". The "REALD" option is underlined. A question is displayed in a box with an orange border: "1. ¿Cómo identifica usted su raza, grupo étnico, origen tribal, país de origen o ascendencia?". Below the question is a text input field with a dashed line indicating the start of the answer.

Questions? Contact your Organization Administrator or [ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us)  
10/25/2021

## Update to REALD Question 2

- (1) This question has been numbered in the Spanish interface (it is number 2).
- (2) **Tongan** has been removed.
- (3) **CHamoru/Chamorro** spelling has been updated.
- (4) Multiple content changes in Spanish interface provide more accurate choices.
- (5) The **Other (please select below)** option will only show if **Other** is selected from the **Other Categories** heading.

1

2. ¿Cuál de las siguientes opciones describe su identidad racial o étnica? Marque TODAS las opciones que correspondan.

|                          |   |          |
|--------------------------|---|----------|
| Hispano(a) y Latino(a/x) | Indígenas norteamericanos y nativos de Alaska | Asiática |
| ---                      | ---   | ---      |

2. Which of the following describes your racial or ethnic identity? Please check ALL that apply.

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Hispanic or Latino/a/x               | American Indian and Alaska Native |
| ---                                  | ---                               |
| Native Hawaiian and Pacific Islander | Black or African American         |
| ---                                  | ---                               |
| Middle Eastern/North African         | ---                               |
| ---                                  | ---                               |

3. | you think of as your primary racial or et

3

2

3

Select or search options

Select all 6 items

CHamoru (Chamorro)

Communities of the Micronesia Region

Marshallese

Native Hawaiian

---

Questions? Contact your Organization Administrator or [ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us)  
10/25/2021

4

2. ¿Cuál de las siguientes opciones describe su identidad racial o étnica? Marque TODAS las opciones que correspondan.

Hispano(a) y Latino(a/x)

Indígenas norteamericanos y nativos de Alaska

Asiática

---

---

---

Indígena de Hawái y Isleño(a) del Pacífico

Negro(a) y afroestadounidense

Otras categorías

---

Seleccionar o buscar opciones

---

Blanca

Seleccionar todo

6 elementos

Afroestadounidense

Afrocaribeño(a)

Etíope

Somalí

3. Si marcó más de una de las categorías anteriores, ¿hay una que describe mejor su identidad racial o étnica?

---

If **Other (please list below)** is *not* selected:

5

Other Categories

---

If **Other (please list below)** is selected:

Other Categories

Other (please list below) X

Other (please list below):

---

Questions? Contact your Organization Administrator or [ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsosha.state.or.us)

10/25/2021

## Update to REALD Question 3

This question has been numbered in the Spanish interface (it is number 3). A typo has been corrected, and the wording of an option has changed.

- **No se** is corrected to **No sé**
- **No quiero contestar** is now **No deseo responder**

3. Si marcó más de una de las categorías anteriores, ¿hay una que usted crea que sea su principal identidad racial o étnica?

--Seleccionar--

--Seleccionar--

Sí. Encierre en un círculo su principal identidad racial o étnica.  
No tengo solo una identidad racial o étnica principal.  
No. Me identifico como birracial o multirracial.

¿Q

No sé  
No deseo responder

You can get this document in other languages, large print, braille, or a format you prefer. Contact the Coronavirus Response and Recovery Unit (CRRU) at 503-979-3377 or email [CRRU@dhsoha.state.or.us](mailto:CRRU@dhsoha.state.or.us). We accept all relay calls, or you can dial 711.

Questions? Contact your Organization Administrator or [ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us)

10/25/2021